Bugs & Wish list
Please distinguish more clearly between polls, voting and surveys | Tiki Wiki CMS Groupware :: Development
Please distinguish more clearly between polls, voting and surveys

Status
● Open

Subject
Please distinguish more clearly between polls, voting and surveys

Version
18.x
21.x
23.x

Category
● Consistency

Feature
Survey
Poll

Resolution status
New

Submitted by
hman

Lastmod by
hman

Rating
★★★★☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆ (0) ❓

Description
While refining the localization for German (de_de), I came across voting, polling and surveys in Tiki.

Unfortunately (because Tiki just makes "blind" (or "dumb") string matching disregarding context, votes and poll answers and results are mixed up, especially when they are called "vote", making it very hard to translate (because the translations for those differ vastly).

The entire systems for voting, polling, surveying (and rating) should be proof-read to ensure a consistent language (and here I speak about English) throughout Tiki. Maybe this should be supervised by a native speaker of English (which I am not, so read the following cum grano salis).

To show you what I mean by that:
A poll is NOT a voting (election). A poll is (mostly) a survey done by researchers or journalists. Even if it is done in front of an official place to cast votes (unfortunately here even language itself being imprecise, calling such places "polling stations"), the so-called "exit poll", voters of the actual election are asked (!) about their votes or ballots.

What these people answer to the poller are NOT votes (votes are cast inside and are mostly secret!). These are answers that voters give voluntarily, and may or MAY NOT be identical to the actual votes (people are entitled to lie to a poller!).

So do not call answers to a poll "vote", please. They are votes if they are part of an actual decision making process in the operation of a Tiki installation.
We should therefore distinguish between poll and election.
If users are asked about opinions, these are answers.

And rating is something different, here users give gradually defined answers, best example is "school grades" (side remark from your fellow translator: In the US those are from A to F, in Germany they are from 1 to 6, A und 1 being the best)

Importance
4

Easy to solve?
6

Priority
24

Demonstrate Bug (Tiki 19+)
Please demonstrate your bug on show2.tikiwiki.org

Version: trunk ▼

Ticket ID
7687

Created
Thursday 18 February, 2021 11:08:23 GMT-0000
by hman

LastModif
Thursday 18 February, 2021 11:13:46 GMT-0000

Comments

hman 18 Feb 21 12:32 GMT-0000

This would be the perfect opportunity to create a binding "Styleguide" defining Tikis use of language, if it does no already exist. Such a styleguide should also be handed out to all (!) translators to translate into the target languages, and therefore should reside in /lang/languagecode reminding all translators who later follow up (add to custom.php) to adhere to it.

hman 18 Feb 21 12:52 GMT-0000

http://doc.tiki.org/Polls just states the difference between a poll and a survey would be that either radio buttons or "open ended or radio buttons" are used.

I think a clear distinction should be made, and this must be reflected in language.

If the users of a Tiki shall be given the possibility to DECIDE on something (collectively), then (and only then) it should IMHO be called an election. A survey should be an informational question to the users with no direct (or binding) consequences.

And please don't make this upon radio buttons or multiple selection: In "real world elections" people might be used being able to cast multiple votes! Don't know about the legal situation in US and UK, but in Germany elections for county parliaments know multiple selection and you even can give more than
one vote to one candidate, split your number of votes to multiple candidates, even across party or list boundaries etc, give all your votes to one list (meaning: giving it the candidates in the order they are listed), you may strike out a candidate etc. pp. et. al.

Attachments

<table>
<thead>
<tr>
<th>filename</th>
<th>created</th>
<th>hits</th>
<th>comment</th>
<th>version</th>
<th>filetype</th>
</tr>
</thead>
</table>

No attachments for this item

The original document is available at
https://dev.tiki.org/item7687-Please-distinguish-more-clearly-between-polls-voting-and-surveys